

Day 2

Have a try 解答

経済学者のケイト・ラワースは、GDPの**限りない追及** (endless pursuit) は、多くの人を**だまし** (cheats)、地球を**こわす** (trashes) ことになる**と論じている**。経済理論は**書き直される** (re-written) 必要があるのだと主張し、ラワースは『ドーナツ経済学』と呼ばれる本の中で書き直しを試みている。一方で彼女は、経済学には**解決を見出す道具**があると信じつつも、主流の経済学は**人間** (humanity) と**環境**の関係を考慮しそこなっていると論じている。

このアイデア(主張)を表現するのに、ラワースはドーナツに似た新しい**経済図式** (economic diagram) を創り出した。この図式において、ドーナツのリングは**経済的安定性** (economic stability) と**環境的持続可能性** (environmental sustainability) のバランスがとれた領域を表している。中心の穴は、食料、水、**健康管理** (health care)、**住むところ** (housing)、教育、そして**政治的な発言** (political voice) といったよい生活を送るための**必需品** (essentials) が欠けている領域を表している。一方で、この**比喻** (metaphor) によると、(ドーナツの)**外皮** (outer crust) を超えることは、**地球の限られた資源** (the planet's limited resources) に過剰の圧力をかけることになるだろう。

Day 4

比べてみよう解答

Now, let's take a look at the geography of the earth we live on. Looking at a globe, we see that the earth has a spherical body. The line that runs horizontally along the center between the south and the north is called the equator. The northern part from the equator is the northern hemisphere, and the southern part is the southern hemisphere. The point where earth's axis meets the surface in the north is called the North Pole, and the point in the south is called the South Pole. The area around the North Pole is called the Arctic, and the area around the South Pole is called the Antarctic.

Day 5

Step Four 解答

Human activities are supported by **energy**. **Fossil fuels** such as **oil**, **natural gas**, and **coal** are the main sources of energy, but pollution and the **depletion of natural resources** have become problems, and **nuclear energy** using **uranium** is increasingly being used as an alternative. However, as seen in the Chernobyl and Fukushima nuclear accidents, the worst case scenario of **radioactive contamination** has been experienced, and **solar energy**, **hydroelectric energy**, and **wind energy** are currently attracting attention as alternative energy sources that do not use **exhaustible resources**. **Energy conservation** is also a major issue.

Day 6

Step Four 解答

A familiar problem is **garbage**. There are two types of garbage: **the unburnable** and the burnable. In the course of human life, **waste** is always generated. This waste will go through **incineration** in a waste **incinerator**, which produces **burned ash** that requires a **sanitary landfill**.

Waste may contain **dioxins**, **heavy metals**, **arsenic**, and other **toxic substances**, and their safe disposal is also a major problem. We must devise ways to avoid **heavy metal poisoning**, **mercury pollution** and **mercury poisoning**.

Day 9

Have a try ① 解答

If you are taking part in this conversation, / it's a signal /that you should do something / to get the person interested, /or else /end the conversation /as you like, / allowing you to keep control. //

解説

If you are taking part in this conversation, /こんな会話に参加しているとしたら
it's a signal /それはシグナルですよ
that you should do something /あなたが何かをしなければいけないという
to get the person interested, /相手に興味を持たせるよう
or else /あるいは
end the conversation /as you like/, 望めば会話を終わらせるように
allowing you to keep control.// どうするかはあなたにまかされているのです

Have a try ② 解答

Crossing the road /by the bombed-out house /on the corner /and pondering the mystery /which dominates vistas/ framed by a ruined door, /I felt/ for some reason /glad /the place had not yet been rebuilt. //A direct hit had excised /even the ground floor, so that the basement was revealed as a sunken garden, or site of archaeological excavation long abandoned, where great sprays of willow herb flowed through cracking stones; only a few broken milk bottles and a laceless boot recalling contemporary life.

解説

Crossing the road 道路を横切りながら
by the bombed-out house 爆破された家のそばの (道路)
on the corner 角にある (家)
and pondering the mystery そして神秘についてあれこれ考えながら
which dominates vistas 道路を見通す眺めを支配している (神秘)
framed by a ruined door, 壊れたドアが額縁の (になった) (風景)
I felt ぼくは思った
<for some reason> どういうわけか

glad よかったと

the place had not yet been rebuilt. その場所がまだ再建されていなくて

A direct hit had excised (爆弾の) 直撃が切り取ってしまっていた

even the ground floor, 建物の一階さえも

so that the basement was revealed その結果、地下が露わになっていた

as a sunken garden, 沈んだ庭のように

or site of archaeological excavation あるいは考古学の発掘場のよう
に

long abandoned, 長く放置されていた (発掘場)

where great sprays of willow herb flowered そこではたくさんのやなぎ草の小枝
が花を咲かせていた

through cracking stones ; 亀裂のある石の間から

only a few broken milk bottles ほんの少しの壊れた牛乳瓶

and a laceless boot そしてひものないブーツだけが

recalling contemporary life. 現代生活を思い起こさせしながら

Day 10

② 語彙力強化のため EIJ をつくる 解答

民主主義 (democracy) は統治の過程 (governing process) に市民が自由に参加することができることなくして考えられない (unthinkable)。活動を通して、民主社会 (a democracy) に生きる市民は、だれが公職 (public office) につくのかを統制し、政府が何をするかについて影響を与えようとするのである。政治的参加 (political participation) は市民が彼らの関心 (interests)、目標、ニーズについて情報を伝達し、それに応じるよう圧力 (pressure to respond) を作る仕組み (mechanism) を提供するのである。

③ 複雑な文があればチャンク分析を行う 解答

Citizen activists

tend to be drawn more
from more advantaged groups
- to be well-educated and wealthy
and to be white and male.

The voice of the people

as expressed through participation
thus comes from
a limited and
unrepresentative set of citizens.

④ リアクションを英語あるいは日本語で書く (解答例)

The author believes democracy is unthinkable without political participation on the part of citizens. It is their political participation that controls and influences the government. The author also insists that voice and equality are crucial to democratic participation. And yet, in reality, citizens' voices are not equally heard. Some citizens actively participate in politics, and others do not. Active citizens tend to be well-educated, wealthy, white, male.

Thus, political participation becomes biased, and democratic equality is hard to obtain.

I think this is not limited to American society. It applies to Japanese society as well. In my view, education is the most powerful weapon to help all people raise their political voices in a democratic society.

Day 11

過去問 解答

[1]: 2

解説：

近藤まりえのテレビ番組では、アメリカの家庭を訪問し、家中が物で溢れかえっているような家庭を訪問し、持ち物について[]する、という件(くだり)なので、「どうするか判断するように指導する」の**guide them to make decisions about**がぴったりです。「アップグレードするためのコストを計算する」「所有者に並べ替えるよう支援する」「彼らとともに拡張するよう働きかける」はいずれも不自然です。

[2]: 4

解説：

ここでは熟語なので、**take stock of**が「～を見積る；棚卸する」、**make good**が「補う；立証する」、**wipe off**が「ふき取る；償却する」ということだと知っておく必要があります。[2]については、「しかし、所有物を減らすことは、ミニマリストのライフスタイルへの移行の一步に過ぎません。この哲学を採用する際、多くの人、自分にとって最も重要な消費はなにかについて[] ことを選択しようとする」の部分なので、該当するのは**take stock of**(見積もる)になります。[3]については、「郊外の大きな家を[] し、都心の何分の一の大きさのマンションに住む人もいる」とあるので、「手放す」の意味の**give up**がピッタリですね。そして、[4]は、**Others opt to**の部分は「また、公共交通機関や自転車通勤を選択することで、セカンドカーをなしてやっつけていける、あるいは車それ自体を[] になる家族もいます」ということなので**eliminate**が正解とわかりますね。すると、解答は、それぞれ、4 (**take stock of**), 2 (**give up**), 1 (**eliminate**) が最有力候補ということになります。このようにして、設問1を続けていきます。

設問2では、ミニマリズムについての異なった見解を示した英文が出題されています。設問1でもそうでしたが、英文のタイトルと執筆者名が示されているのが特徴です。特に、タイトルをみるだけで、内容がある程度予測できるようになっています。設問1は**Minimalism: Less is Better**でした。「少ないほうがよい」ということから予測を立てながら英文を読むことができます。設問2では同じ**Minimalism**ですが、**Small-Minded**と副題にあります。「狭量な、けちくさい」という意味合いですね。

[10]:4

解説：

該当する箇所は「しかし、よく考えてみると、美德のように見えるものの裏には、私たちの社会的な交流を制限し、新しい社会規範を導入することを[]としたカルト的なイデオロギーが隠されている」とあります。constitute は「構成する」という意味で、constitute on という言い方はありません。stress は「強調する」という動詞ですが、動詞でstress on という言い方はありません。名詞のstress であればlay a stress onという表現はありますが、that stresses on とあるように、このstressは動詞です。with the intent toは「～する目的で」という意味ですが、次にrestrictingが来ていることから、不定詞のtoは不可です。すると、残るはwith the aim of が正解になります。

[11]: 3

解説：

この5つの語を使って表現を作るとすれば、might well have to destroyとなり、3番目に来るのはhaveが正解ということになります。

[23]~[25]: 2, 1, 3

解説：

ここでは、空所を埋めるのにどの文が適切かを問う問題があります。[23]の前の文は「ファッション業界は、世界の製造業に2兆4千億ドルの貢献をしており、世界中で7千5百万人以上の従業員を雇用している」とあり、[23]に続く文は「国連開発計画では、2014年だけで1000億着の衣料品が生産されたと推定している」とあります。すると、The growth in production has been absurd. が自然な流れとなります。

[24]は「これは10年前の2倍の数字で、地球上のすべての人に14着の衣類を提供するのに十分な量である」と「ある試算によると、アパレル全体の消費量は2017年の6,200万トンから63%増え続け、2030年には1億200万トン、Tシャツに換算すると5,000億枚に相当すると言われている」の間に[25]があり、「次にどうなるかは想像に難くない」にあたるWhat follows is not hard to guess. が来ます。そこで、解答は、2-1-3になります。

Day 13

Have a try 解答

- 1) I feel fine today.
- 2) A: Where are you now? B: I'm on my way.
- 3) Well, I'm good at singing karaoke. And I'm a good cook. I have confidence [am confident] in my cooking skills.
- 4) It is raining outside.
- 5) Walking is good for the health.

Day 14

Have a try ① 解答

日の出 ⇒ 日が昇ったとき



We left when the sun went up.

Have a try ② 解答

前進します ⇒ 前へむかって行く/動く



We move / go forward (ahead) for the next 100 years.

Have a try ③ 解答

やぶさかではない ⇒ ～するのを嫌がらない



I don't mind joining your party.

Have a try ④ 解答

こんなことになるなんて残念至極である ⇒ とても残念なことに、この事が起こった



Very unfortunately / To my great disappointment, this happened.

Day 15

Have a try ① (解答例)

- You can almost always describe tastes of food, if you say "tasty" or "taste bad."
- With expressions like "taste good" or "taste bad", you can describe tastes of food in most cases.
- When you describe tastes of food, it will be enough to say "taste good" or "taste bad".

解説：

このまま英語にするのは難しいかもしれませんね。まず和文を言い換えてみましょう。そのとき、英語で使えそうな語句もメモしてみましょう。

元の和文

味をことばで表すには、たいていは「美味しい」と「まずい」で事足りる。

言い換え

「美味しい」とか「まずい」と言えば、ほとんどいつも、味を言葉で表せる。

英文にしてみよう

You can almost always describe tastes of food, if you say "tasty" or "taste bad."

「『美味しい』」とか『まずい』という表現があれば」と言い換えて、With expressions like "taste good" or "taste bad", / you can describe tastes of food / in most cases. と表現してもいい。

「味を言葉で表すときは、「美味しい」とか「まずい」と言えば十分だ」と言い換えて、When you describe tastes of food, / it will be enough / to say "taste good" or "taste bad"とすることもできる。

Have a try ② (解答例)

- A little knowledge is a dangerous thing.
- If you have learned a little about something and (you) think you have learned a lot, you'll have a problem.
- If you've learned a little about something and feel like you already know a lot about it,

you'll surely find yourself in trouble some time later.

- Don't overestimate (exaggerate) what you know (your knowledge). Otherwise, you'll be in trouble.

解説：

これは有名な格言で、英語にも対応する決まり文句があります (A little knowledge is a dangerous thing.)。それを知っていれば、素晴らしいことです。しかし、ふつうは知らないと思います。では、知らないときに、どうするか。そう、ここでも和文の言い換えをするのです。たとえば...

元の和文

生兵法はケガのもとである

言い換え

ちょっと学んでたくさん学んだと思ったら、ヤバイことになる

こんな諺、英語になるのかな？

If you have learned a little about something and (you) think you have learned a lot, you'll have a problem.

「たくさん学んだ」はlearn a lotやknow a lot (about it)ですが、「学び終えた」(finish learning about it)と言い換えても問題はありません。「~と思ったら」を「~した気になる」(feel like)で表現しても大丈夫です。「ヤバイことになる」を、find yourself in troubleという慣用表現で表すこともできます。surely (必ず、きっと)、some time later (後で、少したって)などの副詞を足すと、より警告っぽくなるでしょう。

If you've learned a little about something and feel like you already know a lot about it, you'll surely find yourself in trouble some time later.

思い切って「知っていることを過大評価するな。さもないと、困った状況になるぞ」と言い換えて、次のように表現してもいいですね。

Don't overestimate (exaggerate) what you know (your knowledge). Otherwise, you'll be in trouble.

Have a try ③ (解答例)

- Ara-fo is a Japanese word which refers to a woman who is around forty years old.

"Ara" comes from "around," and "fo" is from "forty." Likewise, we have an expression ara-sa, meaning "around thirty years old." Interestingly, the word ara-fo is usually used only for women aged around forty.

- Ara-fo is a shortened form of the phrase "around forty." It is used mainly for a woman who is around the age of 40 - between 37 and 43. When we use the word ara-fo, we tend to think of a middle-aged woman who is at a crossroads in life between work, marriage, child-rearing, and childbirth.

解説：

言い換えのポイント：「アラフォー」をどう説明するかを考える

40歳前後の年齢の女性に使う

子育て、出産、結婚、仕事をめぐって人生の岐路に立つ女性

「アラウンドフォーティー」の短縮形

語句と構文に当たりをつける

語句

around forty shortened form woman crossroads marriage child-rearing childbirth work generation period

構文

X is a word used for / X refers to .../ be at a crossroads in life / between child-rearing, childbirth, and work

Day 16

Have a try 解答

Stage 1 : I go to Chinese class.

Stage 2 : I have decided to go to Chinese class.

Stage 3 : I have decided to go to Chinese class on Saturday nights.

Stage 4 : I have decided to go to Chinese class in Akihabara on Saturday nights.

Stage 5 : I have decided to go to Chinese class in Akihabara on Saturday nights because I want to take a trip in China alone.

Day 17

Have a try ① 解答

Stage 1 : I posted a photo of my lunch.

Stage 2 : I posted a photo of my lunch on Facebook.

Stage 3 : I posted a photo of my lunch on Facebook during my lunch break yesterday.

Stage 4 : I posted a photo of my lunch on Facebook during my lunch break yesterday, and I got 15 likes.

Stage 5 : I posted a photo of my lunch on Facebook during my lunch break yesterday, and I got 15 likes before I knew it.

Stage 6 : I posted a photo of my lunch on Facebook during my lunch break yesterday, and I got 15 likes before I knew it. And I'm going to post a photo of my lunch tomorrow again.

Have a try ② 解答

Stage 1: 部屋があまりに雑然としていた。

英語 : My room was very messy.

Stage 2: そこで、昨日部屋を片付けた。

英語 : So I tidied it up yesterday.

Stage 3: 片づけるために丸一日使った。

英語 : I spent a whole day.

Stage 4: 今、部屋はとてもきれいで快適である。

英語 : Now the room is very clean and comfortable.

Stage 5: この状態が長く続いてほしいものだ。

英語 : I want to keep it this way./ I hope the room stays this way for a long time.

全文 : My room was very messy, so I tidied it up yesterday, spending a whole day. Now I find the room very clean and comfortable. I hope the room stays this way for a long time.

Have a try ③ 解答

Aojiru is a kind of healthy drink. It is similar to vegetable juice, but unlike most vegetable juice, aojiru is sold in powder form to be mixed with water. In most cases, aojiru is regarded more as a supplement than as a drink.

Day 19

Give it a Try 解答

- 1) It is probable that the typhoon will hit the Kanto area.
- 2) It is unlikely that you misunderstood what he said.
- 3) It is theoretically possible that the human species will become extinct within 500 years.
- 4) I'm confident that I will give a good presentation tomorrow.

Day 20

Have a try ① 解答例

- This is my first time to come to this university. I'm a bit surprised to find that the campus is larger than I expected.
- I came to this university for the first time. The campus was larger than I thought, and that surprised me a bit.

★時制に注目：「これが初めて」だと現在形だが、「初めてここに来た」だと過去形になる。

Have a try ② 解答例

- You wouldn't be expected to make any objections to your teacher.
- We were supposed to make no objections to the teacher.
- We would raise no objections to the teacher.
- The teacher was always right. We were not allowed to disagree.

Have a try ③ 解答例

I find it surprising that Japanese tend to underestimate the countryside as compared with the city. (I find it surprising that Japanese consider the country inferior to the city.)

I think Americans would rather live in the rural area than in New York.

Day 21

Have a try ① 解答例

It seems that there are many languages in the world that have no written form. Since we are exposed to written words on a daily basis, we tend to think that it must be inconvenient to live in such a situation. However, the basic functions of our language remain the same, regardless of whether or not it has the writing system. I think it is very arrogant to consider that languages with the written form are superior to those with only the spoken form.

解説：

この問題は難しいので、解答の本格的なシミュレーションをしてみましょう。まず、「世界には文字をもたない言語がたくさんあるらしい」の部分を英語にします。上のGlossaryを参考にしましょう。以下のどれでもOKです。

It seems that there are many languages in the world that do not have the written form.

There seems to be many languages in the world that have no letters.

I heard there are a lot of languages in the world which do not have the written form.

そして、続いて、「毎日常文字に囲まれて暮らしている私たちからすると、さぞ不便なことだろうと思いがちだ」を英語にするわけですが、ここで以下のように言い換えると表現が楽になるはずです。

言い換え↓

私たちは日常的に文字に囲まれているから、そのような状況で生活するのは不便なことに違いないと

言い換えた日本語を英語にしましょう。まず、「私たちは日常的に文字に囲まれているから」をsince we are surrounded by written words on a daily basisが直訳として浮かびますね。「文字に囲まれる」を「文字にふれる」にすればsince we are exposed to written words on a daily basisとなります。「～なことに違いないと思いがちだ」の部分は、we tend to think that it must be ...とかwe are likely to think that it must beで、まず大丈夫です。「そんな状況で生活するのは不便」の部分は、ほぼ直訳で、inconvenient to live in such a situationとなる。そこで、全体を1つにすれば、以下ようになります。

Since we are surrounded by written words on a daily basis, we are likely to think that it must be inconvenient to live in such a situation.

Since we are exposed to written words on a daily basis, we tend to think that it must be inconvenient to live in such a situation.

次に、「しかし、文字があろうがなかろうが、ことばの基本的な働きに変わりはない」の部分に移ります。

ここでも、以下のような言い換えをすると英語にしやすくなります。

言い換え↓

しかし、われわれの言語の基本的な機能は同じままである、それが文字体系をもっているが、いまいが（そういうことにかかわらず）

「しかしながら」はhoweverで表し、「我々の言語の基本的な機能は同じのままである」という部分を動詞のremain（変わらない）を使って、**the basic functions of our language remain the same**と表現する。そして、それに追加して、「それが文字体系をもっているが、いまいが」は、**regardless of**（～ということにかかわらず）という表現を知っていると便利です。**regardless of whether or not it has the writing system**を加えると、以下のような英文が出来上がります。**regardless of** が手元の駒になれば、**whether it has the writing system or not**でも間に合わせることができます。そこで、全体を1つにすれば、以下ようになります。

However, the basic functions of our language remain the same, regardless of whether or not it has the writing system.

そしてもう一息。「文字のある言語のほうがない言語より優れていると考えること」そして「そのことはとんでもない思い上がりである」の英訳があります。

文字のある言語のほうがない言語より優れているなどと考えるのは、とんでもない思い上がりだろう。

言い換え↓

文字を持つ言語のほうが音声 のみの言語より優れているとみなすことはとても傲慢なことだろうと私は思う。

「AはBより優れている」はA is superior to BあるいはA is better than Bでも大丈夫でし

よう。languages with the written form と languages without the written form を比べて、languages with the written form are superior to those without it あるいは those with only the spoken form を使って比べることも可能です。そして、「とんでもない思い上がりだろう」は「とても傲慢なことだと思う」ぐらいに言い換えて、I think it very arrogant to consider [think]などで対処すれば以下のようなになるでしょう。

I think it is very arrogant to consider that languages with the written form are superior to those with only the spoken form.

最後に全部をまとめ上げると解答例のようになります。

Have a try ② 解答例

Our personality is more complex than it appears, and, hence, there is no way of understating the other fully. Be that as it may, there are cases where you exchange a few words with the person you meet for the first time, and feel as if you had known the person for so many years. This is an illusion. But it is this kind of misperception that can be a trigger for a long-lasting friendship.

Day 22

Have a try ① 解答例

Thank you very much for inviting me to your dinner party, but I cannot attend it. Unluckily I have an appointment with the dentist on that day and need to have my tooth pulled out. I really look forward to the next dinner party.

Have a try ② 解答例

I agree with this view. When I went to New Zealand two years ago, I had a trouble and didn't know what to do about it. I called my father and explained the situation. He gave me a quick suggestion. My cell phone saved me.

Have a try ③ 解答例

We're going to celebrate New Year's Day tomorrow. Many Japanese go to a shrine on the first day to pray for a happy new year. We call it "hatsumode." Typically, we eat freshly pounded rice cake and "osechi," or special New Year's dishes. I'm going to a theme park, ride a roller coaster, and have fun.

Have a try ④ 解答例

In 50 years, every one of us will have a drone as a means of transportation, just like we carry a smartphone now. In the near future, we will be able to move freely in a drone. With the increasing number of drones, however, there will be serious traffic problems. To avoid traffic congestion and possible accidents, experts will need to discuss how to put "lanes" in the air.

Day 23

Have a try ① 解答例

種類

① ゆるキャラは一種のマスコットキャラクターです。

A yurukyara is a kind of mascot character.

由来

② 「ゆるキャラ」という名前は「ゆるい」(loose) と「キャラクター (character)」に由来します。

The name yurukyara comes from yurui (loose) and kyarakuta (character).

③ だから、文字通りの意味は「ゆるいキャラクター」ということです。

So the literal meaning is "loose character."

④ この場合、「ゆるい」とは「単純で気楽な」くらいの意味です。

In this case, "loose" means something like "simple and light-hearted."

形状・素材

⑤ ゆるキャラ衣装は柔らかい素材でできています。

The yurukyara costume is made of soft material.

⑥ 人がその衣装を着て、動きや動作でキャラクターに生きているようにさせるのです。

A person wears the costume and brings the character to life with movement and gestures.

事例

⑦ 日本では、都道府県や会社が自分たちのゆるキャラを作製します。

In Japan, prefectures and companies create their own yurukyara.

⑧ 熊本県のキャラクターである「くまモン」と新潟県の「エチごん」が有名です。

Kumamon, a character from Kumamoto Prefecture, and Echigon from Niigata Prefecture are famous ones.

機能・目的

⑨ 基本的な目的は、県の経済発展に刺激を与えることです。

The basic aim is to stimulate the prefecture's economic development.

⑩ 県民は自分たちのゆるキャラがお気に入りのようです。

People seem to love the yurukyara of their prefecture.

コメント

⑪ キャラは親しみやすく、可愛くて、おもしろいと感じているようです。

They feel that the characters are familiar, cute and funny.

Have a try ② 解答例

種類

Ramune is a type of soft drink in a glass bottle.

由来

The word ramune comes from "lemonade." Japanese thought ramune sounded like "lemonade."

形状

There's a small glass ball at the top of the bottle.

用途・働き

It's the cap. To open it, you push the ball down into the bottle with your thumb.

コメント

It's a clear soda that tastes sweet and a little sour. I like it, especially on a hot summer day.

Day 24

過去問 設問 IV (解答例)

R1: I'm not going to be fault-finding (nit-picking; find fault with you), but it seems to me that your way of speaking at that time was a bit impolite [rude] to Ms. Tanaka.

D1: But you see, you should be frank in a situation like that. Otherwise, parents do not notice the importance of the matter.

R2: No matter how important it may be, I guess you're going too far if you insist that parents should take full responsibility for that.

D2: Well, (maybe, but) generally speaking, it is careless of the parents to let kids bring such a thing to school as a toy [such things to school as toys], I think.

解説：

設問 R1: 「あら探しをするつもりはないけど、この前の言い方、ちょっと田中さんに失礼だった気がするのですけど」

ここでは、語句として「あら探しをする」「この前の言い方」「失礼」をどう英語で表現するか。そして、構文としては、「～のつもりはないけど」と「～の気がするけど」にどのような構文を使うかがポイントになります。

「あら探しをする」のお馴染みな表現は **find fault with** です。**be fault-finding** とか **be nit-picking** という表現も使えます。**pick flaws** なども可能性としてはあります。「この前の言い方」についてはどうでしょうか。**your way of speaking at that time** が候補です。**what you said the other day** も可能な表現でしょう。「失礼」は **rude**、**impolite** あたりでしょうか。

「～のつもりはないけど」は、**I'm not going to**、**I don't intend to** あるいは **I'm not trying to** でいいでしょう。**I have no intention to** でも可能です。そして、「～の気がするけど」は、**It seems to me that**、**I have a feeling that**、**I guess** などが可能です。すると、以下のような表現も可能です。

I'm not trying to find fault with you, but I have a feeling that what you said the other day was rather rude to Ms. Tanaka.

設問 D1: 「でもああいう時は、はっきり言わなければ、親たちは事の重大さに気が付かな

いわ。」

この応答を英語にするには、「ああいう時は」「はっきり言う」「事の重大さ」「気がつく」をどう表現するかを考える必要があります。「ああいう時は」は *in a situation like that* がピッタリですが、*in those moments* もありでしょう。「はっきり言う」はいろいろ考えられますが、*speak frankly*、*speak straightforwardly*、*give it to someone straight*、*be frank* (*candid*) などがあります。「事の重大性」は、*the importance of the matter* と直訳していますが、*what it matters* とか *the seriousness of the situation* なども可でしょう。そして「気がつく」は *notice* や *realize* や *understand* や *become aware of* などが候補です。構文的には「はっきり言わなければ、事の重大性に気づかないわ」の部分ですが、*They don't understand the seriousness of the situation unless you speak frankly* のような構文も使えます。そこで、以下のような表現も可能です。

In a situation like that, parents do not become aware of what it matters unless you give it to them straight.

設問 R2: 「いくら重大だとしても、親にすべての責任を負わせるのは行き過ぎではないでしょうか」

注目したい語句は「すべての責任を負わせる」「行き過ぎ」あたりでしょう。そして、構文的には「いくら重大だとしても」がポイントになります。「すべて責任」は *total responsibility*、*entire responsibility*、*full responsibility* あたりになります。「負わせる」の部分、*make someone take total responsibility* や *shoulder* を動詞として使い *make someone shoulder full responsibility* などが候補でしょうか。そして「行き過ぎである」は *It is too much to ...*あるいは *You're going too far* あたりでしょう。そして、「いくら重大だとしても」は *no matter how serious it may be* だとか *no matter how serious it is*、あるいは思い切って *I understand how serious it is* のように表現する方法もあります。

I understand how serious it is, but I think it is too much to make the parent take full responsibility.

設問 D2: 「一般的にあんなものを遊び道具として学校に持ち込ませるのは親の不注意だと思う」

「一般的に」とくれば *generally speaking* を思い浮かべるでしょう。*in general* とか *by and large* なども候補です。「親の不注意だと思う」の部分は、*it is [must be] careless of the*

parent to のような構文で処理することもできるでしょう。The parent's carelessness caused one to do で乗り切ることもできるでしょう。

I think the parent's carelessness caused the kid to bring such a thing to school as a toy.
/ We should blame the parent for his/her carelessness to allow the kid to bring such a thing to school as a toy.

設問 V. (解答例)

Generally speaking, reducing wastes is a good thing. No one will disagree with this idea. This does not, however, mean that the Japanese government should encourage citizens to be a minimalist.

Should every Japanese be a minimalist? As Clare Yermesse claims in her article titled Minimalism: Less is better, "the minimalist lifestyle reflects our sense of responsibility to the planet." I think this is a valid claim, in that excessive wastes become a burden on the planet. And yet, personally, I am hesitant to adopt a minimalist lifestyle, because being a minimalist is not the only way of reducing wastes. As you grow older, you'll find more commodities you need to buy to make your life more comfortable. If you live in a rural area, buying a car is indispensable. In my opinion, minimalism should not discourage people from buying necessary things.

Minimalism is a movement. If the movement becomes big and strong, some people will suffer from peer pressure. It should be up to an individual who makes a choice. It's an individual's moral issue. Once the government cuts in, it regulates the freedom of choice. I believe that moral awareness is more important than regulation.

What really matters is: Don't buy things to waste.

解説：

ここでは、Should the Japanese government encourage citizens to adopt a minimalist lifestyle? Why or why not? (日本政府は国民にミニマリストの生活スタイルを取り入れるように促すべきだろうか。なぜそう思うか、あるいは思わないか) という問いを取り上げたとします。まず、個人的意見の論点を示します。

- 論点を示す

無駄を減らすこと、これは一般論としてよいこと。反対するものはない。しかし、だからって、政府が国民にミニマリストになるよう促すべということにならない。

「無駄を減らすこと」 reduce wastes、「よいこと」 be a good thing、「一般論として」は generally speaking で表現。「だからといって～ということにならない」は構文的に This does not, however, mean that... を使うとよい。

- 次に、論の展開の部分に入る

日本人全員がミニマリストになるべきか、と改めて問う

Should every Japanese be a minimalist?

上記の英文の筆者から以下を引用する

"the minimalist lifestyle reflects our sense of responsibility to the planet."

注意事項にあるように、引用のしかたに注意する

as Clare Yermesse claims in her article titled Minimalism: Less is better,

この主張は有効なものだと思う、と見解を示す

This is a valid claim.

そして、その理由としては、過度の無駄は地球の負担になるから

Excessive wastes become a burden on the planet.

しかし、個人的には、ミニマリストになることにはためらいがある

Personally, I'm hesitant to become a minimalist.

理由：ミニマリストになることだけが無駄を減らす方法ではないから

being a minimalist is not the only way to reduce wastes

年を重ねれば、

as you grow older

人生を快適にするためのモノが必要だと思うだろう

you'll find more commodities you need to buy to make your life comfortable

田舎に住んでいれば

if you live in a rural area

車の購入は不可欠だ

buying a car is indispensable (a must)

個人的見解をいえば、

In my opinion

ミニマリズムは人々が必要なものを買うことにブレーキをかけるべきではない

minimalism should not discourage people from buying necessary things

ミニマリズムは運動であり、

minimalism is a movement

運動が大きくなり強くなれば、

if the movement becomes big and strong

同調圧力で苦しむことがあるだろう

you may suffer from peer pressure

選択するのは個人であるべし

It should be up to an individual who makes a choice.

それは、個人の道德問題である。

It is an individual's moral issue

政府が介入すれば

once the government intervenes (cuts in)

選択の自由を統制することになりかねない。

it may(will) regulate the freedom of choice

道德的な気づきのほうが統制よりも重要であると思う。

Moral awareness is more important than regulation.

- **最後に、重要なこと**

大切なことは、無駄にする（捨てる）ようなものを買わないことだ

What really matters is: Don't buy things to waste.

Day 25

読解問題

1. b

解説：

a の opponent (反対者) は、proponent (支持者) の反意語。本文の pioneer とは「開拓者」だから、proponent なら意味的に通ずる部分はあるが、opponent では逆行してしまう。b が正解で、"**not simply** because he has a systematic theory about why happy people are happy, **but (also)** because he uses the scientific method to explore it"の下線部を言い換えている。c が本文と一致しないのは、Positive Psychology に続くカッコの補足情報に "the term itself was coined by Abraham Maslow" (その用語はエイブラハム・マズローによって創造された) とあることから。coin を動詞で使うと「(貨幣)を鋳造する」。ここから転じて「(新語)を創造する」ともなる。選択肢の come up with は「～を思いつく」という必須句動詞。

2. a

解説：

a が正解で、"Seligman found that the most satisfied, upbeat people were those who had discovered and exploited their unique combination of "signature strengths"をシンプルに言い換えたもの。upbeat は、optimistic とか hopeful といった前向きな気分を示す。音楽の「アップビート」から来ている。b は、記述内容に反するでっち上げ。研究者の満足は話題にのぼっていない。c は、sole 「唯一の」という限定表現があるために、本文の内容からズレてしまうケース。the sole が a possible だったら、本文と矛盾しない換言になるだろう。

3. c

解説：

a は、本文から離れた創作。b は、本文では対等なレベルの併記 (A and B) として捉えるべき内容を、両者の比較 (A < B) に捻じ曲げてしまっている。c が正解で、"[This vision of happiness] combines [the virtue ethics of Confucius, Mencius and Aristotle] with [modern psychological theories of motivation]."を基に推論的な解釈を施したもの。以下、その推論の内容。This vision of happiness が「セリグマンの幸福理論」であり、それが「孔

子、孟子、アリストテレスの徳の倫理」と「動機づけに関する現代的理論」を結びつけている。この文脈で「結びつけている」とは、思想的な内実にも両者の性質を含んでいるという意味。従って、ギリシャ哲学や中国思想における「徳の倫理」は（人間の徳に関する重要な見解であることは想像に難くないものであり）、セリグマンの幸福理論にも含まれているということになる。従って、「人間の徳に関する重要な見解」が、「セリグマンの幸福理論」と「ギリシャ哲学や中国思想」とのあいだで共有されているはずであるという推論が成立する。

4. a

解説：

aが正解で、"The Pleasant Life is realized if we learn to savor and appreciate **such** basic pleasures **as companionship, the natural environment and our bodily needs.**"のうちで、the natural environment（自然環境）に絞って言い換えたもの。such A as Bは「AたとえばB；BのようなA」で「具体化；例示」のマーカ―。bは、companionshipに絡めているが、不正確な言い換え。companionshipは、必ずしも多くの友人知人と仲良くすることを意味するわけではない。語形成（word formation）の観点から分析を試みると、companion（同伴）+ship（状態）。つまり、「（誰か大切な人）と一緒にいる状態」という意味あい。relationship（関係）、citizenship（市民（としての身分））、partnership（協調）など、-shipは、抽象的な性質や状態を指す傾向が強い。cは、本文にない創作。

5. b

解説：

aは、against their original purpose（それらの元来の目的に反する）という部分、特にagainstが、本文の記述からは読み取ることができない（厳密に言えば、記述に反するというより判断不能できない（故に、正解にはなり得ない））。bが正解。"According to modern theories of self-esteem, life is only genuinely satisfying if we discover value within ourselves."から、現代の自尊心に関する理論によれば、人生が真に満足ゆくものとなるには、自分の内面に価値を発見する必要があることがわかる。つまり、この理論を実践しようとするれば、自己の内面における価値発見が促される。それが結果として、「善良な生活」の条件（"the Good Life, which is achieved through discovering our unique virtues and strengths"の下線部）を満たすことにつながる可能性がある。cは、本文に記述ない。

6. c

解説：

ここでは、"the final stage is the Meaningful Life, in which we find a deep sense of fulfilment by employing our unique strengths for a purpose greater than ourselves"の正確な理解が前提になる。aでは、collaborating with people more talented than you（自分より才能ある人々と協働して）が、本文から逸脱していて推論から導きだせる内容ではない。bは、whether you use your strengths or not（自分の長所を使うか否かにかかわらず）が、by employing 以下と明らかに矛盾しており、推測するまでもない。cが正解で、a cause that goes beyond your personal aims（自分の個人的なねらいを超越した目的）はa purpose greater than ourselves（自分より大きな目的）の換言。本文では、"in which we find a deep sense of fulfilment by employing our unique strengths for a purpose greater than ourselves"とあるように、自分の長所を自分よりも大きな目的のために使うことによって深い満足感を抱く時となっているが、満足感を抱く前提として、「自分の長所を自分よりも大きな目的のために使う」ことが求められるのは言うまでもない。従って、選択肢cは本文の内容と整合する記述であろうという推測が成り立つ。

7. a

解説：

"it reconciles two conflicting views of human happiness"（それ（＝セリグマンの理論）は人間の幸福についての相対立する見解を和解させる）を、言い換えたaが正解。相対立する見解とは、the individualistic approach（個人主義的アプローチ）とthe altruistic approach（利他的アプローチ）。それぞれに非制限用法の関係詞節（..., which...）で、具体的な説明が加えられている。bは、beforeという時間の前後関係（成長の前に犠牲が求められる）が本文にはない。cは、neglect（無視する；軽視する）の1語で、あり得ないと分かる露骨な誤答パターン。

ライティング問題 Question1 (解答例)

According to Martin Seligman, the three stages of life that lead to a sense of happiness are the Pleasant Life, the Good Life, and the Meaningful Life. The Pleasant Life comes to you when the basic pleasures such as companionship and bodily needs are satisfied. The Good Life is achieved when we discover our own virtues and strengths and then utilize them in a creative way to make our lives more worth living. The Meaningful Life is when we feel deeply fulfilled as we apply our unique strengths to a social purpose that goes beyond our personal interests. (98 words)

解説

まず第1文で、Pleasant Life, the Good Life, the Meaningful Lifeの3項目を提示する。次に、それぞれの項目について、そのタイプの生活がどういう時に起こるのかを記述する（それぞれcomes to you when, is achieved when, is whenという表現を使って、少し変化をもたせる工夫をしている）。The Pleasant Lifeについて記述するところ、本文にcompanionship, the natural environment and bodily needsという3項併記が見られるが、basic pleasures such as (...のような基本的喜び) というフレーズを使えば、3項をすべて使う必要はない。上の例では、わかりやすい2項としてcompanionshipとbodily needsを使っている。

パラフレーズの工夫としては、例えば、is realized when → comes to you when / employ → utilize / creatively → in a creative way / enhance our lives → make our lives more worth living / is when / a purpose greater than ourselves → a social purpose that goes beyond our personal interestsなど。パラフレーズがもとの表現よりも長くなることは、実は頻繁に起こる。本文をまとめる際に、より長くなるパラフレーズを使うのは矛盾すると考えられるかもしれないが、要点をインパクトをもって示せる限りにおいて、その種のパラフレーズも許容されると考えて差し支えない。

Question 2 (解答例)

The Pleasant Life becomes possible just by fulfilling the basic pleasures such as bodily needs. For example, you feel happy because you've had a good meal or you feel peaceful after you've had enough sleep. But these physical types of satisfaction will disappear in a short period of time. In no way can any human retain these types of satisfaction for some time. In contrast to this, the other or later two stages of life, namely, the Good Life and the Meaningful Life, are expected to stay for a relatively long time because they come to you only after you grow up to become a better person in some way or other. For the Good Life, you have to discover your own unique strengths to enhance your own lives. For the Meaningful Life, you need to employ those unique strengths of yours for a greater cause than yourself. It is natural, therefore, that these two stages last longer than the first one since personal growth once gained in any way would not vanish that easily.

(175 words)

解説

この英文の論旨は以下の通り。「快適な生活は、身体的必要性などの基本的な喜びを満たすことで得られる。例えば、十分な食事を食べて満足したり、たっぷり睡眠をとって平和な気持ちになったりする。しかし、この種の身体的満足感は一時的にしか続かない。これに対し

て、善良な生活と有意義な生活は、自分自身が人間的に成長をして初めて可能となるから、より継続性を有すると考えられる。個人の成長は一度得られれば、容易に消え去るものではないからだ」

下線部の箇所が、それぞれ「例示」「対比」「順接（結論）」の論理の結節点になっている。

「例示」では、**basic pleasures such as bodily needs**（「身体的必要性などの基本的な喜び」という一般論）に対して、**you feel happy because you've had a good meal**という「食事」の例と**you feel peaceful after you've had enough sleep**という「睡眠」の例を挙げている。

「対比」で注目したのは、この**bodily needs**などの基本的喜びの充足に対して、人間的な成長（**grow up to become a better person**）という視点である。**they (the Good Life and the Meaningful Life) come to you only after you grow up...**の**only after**とは、「...して初めて」ということで、「善良な生活」と「有意義な生活」がやってくるための前提条件が「人間的成長」であることを示している。「善良な生活」では、自分の長所を発見してそれを人生の向上につなげなければならない（**you have to discover your own unique strengths to enhance your own lives**）。「有意義な生活」では、その固有の長所を自分自身より大きな目的のために使う必要がある（**you need to employ those unique strengths of yours for a greater cause than yourself**）。

この対比から、自然と導かれる「結論」として、「善良な生活」及び「有意義な生活」は「快適な生活」よりも持続性があるということが記されている。**since**以下は、ダメ押しの確認として、「個人的な成長は、いったんいかなる形であれそれが獲得されれば、それほど容易に消滅しない（からだ）」という理由を述べている。